Faculty of Medicine Strengthens Partnership with Macau’s Medical Sector

Hong Kong and Macau, being neighbours with similar background, are faced with common challenges in health care delivery. Hence closer collaboration in medical research and exchange of medical information would benefit both parties.

To enhance academic exchange between medical personnel in Hong Kong and Macau and to promote professional medical training in Macau, the CUHK-Macao Academic Exchange Symposium was held at the Macau Tower Convention and Entertainment Centre on 8th January. The symposium was organized by the CUHK Faculty of Medicine and the Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation, with Seng Heng Bank Ltd., Hospital Central Conde de S. Januario, and Kiang Wu Hospital in Macau as co-organizers. The speakers of the symposium were teachers from the Department of Medicine and Therapeutics and doctors from the two hospitals in Macau.

The event concurred with the inauguration ceremony and gala dinner of the Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation, held also at the Macau Tower Convention and Entertainment Centre. Established with a donation of MOP10 million from Seng Heng Bank, the objective of the foundation is to upgrade medical services in Macau by sponsoring doctors to receive professional and continuing medical education at the Faculty of Medicine of the Chinese University.

Support for Six Research Projects

The following six research projects undertaken by faculty members of the University have attracted funding support from different sources:

1. Molecular and Genetic Characterization of the SARS Coronavirus Auxiliary Protein X1 in Drosophila (HK$675,144)
   - Principal investigator: Prof. Edwin H.Y. Chao (Department of Biochemistry)
   - Sponsor: Research Fund for the Control of Infectious Diseases

2. Survey and Scientific Evaluation of Modified Oxygen Delivery Devices Used for Suspected SARS and High Risk Patients in Hong Kong (HK$78,354)
   - Principal investigator: Prof. Kwan Kim Sun (Department of Anaesthesia and Intensive Care)
   - Sponsor: Research Fund for the Control of Infectious Diseases

3. A New Absorption Air-conditioner Powered by Low Quality Renewable Energy (HK$250,000)
   - Principal investigator: Prof. Ren Xu (Department of Automation and Computer-Aided Engineering)
   - Sponsor: China Light and Power Holdings

4. A Ubiquitous Digital Writing System Using MEMS Motion Sensing Technology (HK$1,883,000 + HK$1,263,000)
   - Principal investigator: Prof. Li Wen Jiang (Department of Automation and Computer-Aided Engineering)
   - Sponsor: Research Fund for the Control of Infectious Diseases

5. A Family-based Case-control Study of Immunogenetics in Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) (HK$446,616)
   - Principal investigator: Prof. Margaret H.L. Ng (Department of Anatomical and Cellular Pathology)
   - Sponsor: Research Fund for the Control of Infectious Diseases

6. Research on Digital Welding System Using MEMS Motion Sensing Technology (HK$1,183,000)
   - Principal investigator: Prof. Philip H.W. Leong
   - Sponsor: DAKA Development Ltd. and Innovation and Technology Fund

For more details, please visit http://www.cuhk.edu.hk/enews/
Revision to US Guidelines for Coronary Heart Patients Proven Necessary

An aspirin prevents clogging of blood vessels and reduces the risk of heart attack and stroke. Yet it also doubles the risk of ulcer bleeding. Adding a proton-pump inhibitor, a potent acid suppressing drug, to aspirin effectively reduces the risk of bleeding. The American College of Cardiology and the American Heart Association strongly recommend the use of Plavix, an anti-platelet drug that prevents clogging of blood vessels in place of aspirin. However it is unknown whether, for patients with a history of ulcer, Plavix is better than a combination of aspirin and proton-pump inhibitor.

The Department of Medicine and Therapeutics performed the first double-blind randomized trial to compare Plavix with a combination of aspirin and proton-pump inhibitor for patients who had had ulcer bleeding. A total of 320 patients who had coronary heart disease or stroke were randomly assigned to either regimen for a year. It was found that, within a year, the risk of recurrent ulcer bleeding was over 10 times higher in patients receiving Plavix than those receiving aspirin plus a proton-pump inhibitor.

Prof. Francis K.L. Chan, leader of the project, concluded that contrary to current US guidelines, Plavix is contraindicated in patients who cannot tolerate aspirin. The results were published in the 20th January issue of The New England Journal of Medicine.
Rigorous Training in Shakespearean Drama

Organized by the Department of English and the Office of the Arts Administrator of the Chinese University in early January, the Shakespeare Festival showcased renditions of the Bard's plays by 10 top universities in Greater China.

'The aim of the festival is to promote love of Shakespeare, theatrical performances and the English language in Greater China,' said Prof. David Parker, chairman of the English Department. The participating teams spent a week on the CUHK campus rehearsing and taking intensive master classes conducted by international experts in Shakespeare.

They were Timothy Bond, associate artistic director of the Oregon Shakespeare Festival, USA, Joseph Graves, artistic director of the Institute of World Theatre and Film, Beijing, and Susanne Wolford, director of the Centre for the Humanities at the University of Wisconsin-Madison and former president of the Shakespeare Association of America. The three also acted as adjudicators for the competition. 'Many of the students had never acted before or known anything about Shakespeare beyond the fact that he is the greatest writer in the English language,' observed Prof. Parker. 'But the adjudicators were able to encourage the students and bring their performances to a very high standard within a week.'

How It All Came About

Prof. Parker belongs to a round-table conference of heads of English departments in comprehensive universities in China. The idea for the festival came up at a meeting in late 2003 when the delegates were discussing how to use their network productively and creatively. Prof. Parker invited the other heads to put together teams for the festival and to send in videotapes of their performance. Meantime semi-finals were held on campus to form a CUHK team. Out of 20 teams, 10 were selected. They hailed from Shenzhen University, the University of International Business and Economics, Wuhan University, Fudan University, Yunnan University, Tianjin University of Commerce, Peking University, the University of Macau, National Taiwan University, and the Chinese University. The festival was sponsored by the Dr. Tien Ching Lin Technology Innovation Foundation, and the Sun Hing Education and Charity Fund provided some prizes.

The Action

On the nights of 8th and 9th January, the teams staged 15- to 20-minute extracts of Shakespeare's plays at a Sir Run Run Shaw Hall packed with members of the University and close to 1,000 secondary school students. Between scenes, Prof. Jason Gleckman of the English Department and Ms. Antonia Yeung of Shave College kept the audience entertained by interviewing the actors of the previous performance.

The champion, Peking University put on a very polished performance of a scene from King Henry V, in which the French princess Katherine takes a language lesson that is almost entirely devoted to words for parts of the body. 'The scene was delivered with delightful delicacy, innocence, and charm. It also helped that the leading man was tall and extremely handsome,' remarked Prof. Parker.

The most popular play turned out to be Twelfth Night, a colourful comedy featuring clowns and cross-dressing, with four teams having chosen it, including first-runner-up Fudan University and second runner-up the Chinese University. According to the adjudicators, Fudan's performance was distinguished by its innovative singing while the CUHK team displayed great clarity of diction.

The competition also unearthed extremely promising acting talent in the form of Teresa Tse of CUHK who won the best actor award for her wonderful mastery of the blank verse form, and four other winners from the University of International Business and Economics, Wuhan University, and Peking University.

Encouraging Reception

The secondary school students in the audience responded very vigorously to calls for applause. Although this was the first taste of Shakespeare for many, considering only 200 out of 20,000 candidates for the A-level examinations take the Literature paper in Hong Kong, there was no visible squirming in seats and leaving before curtains down. Prof. Parker hopes that the festival will strengthen the visibility of the CUHK English Department among senior secondary school students.

The first prize, which was worth HK$100,000, included plane tickets to Stratford-upon-Avon in the UK to watch Shakespeare done professionally at the Globe Theatre. The other prizes were HK$100,000 worth of electronic gadgets such as video cameras, digital cameras, and MP3 players. In the end every participant walked away with a prize.

'We were thrilled with the festival. It seems that our sponsors would like it to become an annual event. We hope that the high standard will become even higher, and more Shakespeare will be performed, studied, and enjoyed,' said Prof. Parker.

Jane Austen once wrote this about Shakespeare, 'One gets acquainted with Shakespeare without knowing how — his thoughts and beauties are so spread abroad that one touches them everywhere.' Though his language may not be the easiest to master for Chinese students, the Bard speaks to those who care to understand in far more universal ways.

Piera Chen
Information in this section can only be accessed with CWEM password.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入中大校園電子郵件密碼。
The following two exhibitions will be staged at the Art Museum in March:

**Shimmering Colours: Monochromes of the Yuan to Qing Periods — The Zhuyuetang Collection**
- **Date:** 5th March – September 2005
- **Venue:** East-wing Galleries

Opening reception at 4:30 p.m., 4th March, will be hosted by Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor

This exhibition will feature some 150 items of monochrome ware produced in Jingdezhen in Jiangxi Province, dating from the Yuan to the Qing dynasties (14th-19th centuries). The exhibitions will demonstrate the evolution in firing technique and the development of glaze colours in monochrome ware since the 14th century. It will feature creations made from late Kangxi to Qianlong reigns of the Qing dynasty. On display will be fine examples made in the imperial factory commissioned by the Imperial Household Department, most of which carry reign marks of the emperors. The exhibits will also provide a comprehensive overview of Chinese tradition in ceramic connoisseurship in the last five centuries.

All the exhibits are selected from the renowned Zhuyuetang collection of Mr. and Mrs. Richard Kan. The great number of items encompassing all varieties of monochromatic glaze colours makes this collection one of the most important in the world for reference purposes.

**Lofty Mountains: Landscape Paintings from the Art Museum Collection**
- **Date:** 3rd March - 8th May 2005
- **Venue:** West-wing Galleries

This is an exhibition of some 80 landscape paintings dating from the Ming dynasty to the modern era (14th-20th centuries), a period when distinctive styles emerged as artists explored the art of landscape painting. The exhibits are selected from the Art Museum collection. They include acquisitions such as those from the former Banyuan collection and generous gifts from the Bei Shan Tang Foundation.
公積金及強積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

二零零四年十二月

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes, and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

<table>
<thead>
<tr>
<th>基金</th>
<th>計劃</th>
<th>資金回報</th>
<th>基準指標</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1995</td>
<td>1983</td>
<td>Benchmark</td>
</tr>
<tr>
<td>增港</td>
<td>Growth</td>
<td>2.64%</td>
<td>2.87%</td>
</tr>
<tr>
<td>平衡</td>
<td>Balanced</td>
<td>2.08%</td>
<td>2.69%</td>
</tr>
<tr>
<td>穩定</td>
<td>Stable</td>
<td>1.93%</td>
<td>2.08%</td>
</tr>
<tr>
<td>香港股票</td>
<td>HK Equity</td>
<td>1.70%</td>
<td>1.23%</td>
</tr>
<tr>
<td>香港指數</td>
<td>HK Index-Linked</td>
<td>0.30%</td>
<td>1.23%</td>
</tr>
<tr>
<td>澳元銀行存款</td>
<td>AUD Bank Deposit</td>
<td>0.18%</td>
<td>0.04%</td>
</tr>
<tr>
<td>美元銀行存款</td>
<td>USD Bank Deposit</td>
<td>0.92%</td>
<td>0.31%</td>
</tr>
<tr>
<td>欧元銀行存款</td>
<td>EUR Bank Deposit</td>
<td>2.53%</td>
<td>0.08%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

公積金成員如欲由二零零五年三月起變更其投資組合,可從財務處網頁 http://www.cuhk.edu.hk/bursary/optionform 下載表格。填妥後,須於二零零五年三月十九日（星期六）或之前送達或傳真（二六零九七二三六）至財務處薪津及公積金組。

查詢或索取表格,請與薪津及公積金組聯絡（二六零九七二三六或二六零九七二五）。

Any change of personal data needs to be reported if it affects staff members' benefits entitlement at the University.

New Asia Yale-in-China Language Centre (CLC) Open Day

Date: 3 April 2005 (Friday)
Opening Hours: 9.30 a.m. – 3.40 p.m.
Venue: Fung Shun Chuen Building and Fung Yuen Wu Hall

Content: Introduction of Chinese programmes offered by CLC to undergraduates from Hong Kong and China mainland, overseas students, and CUHK staff.

Special Events: Try the Q-version of COPA, a computerized Chinese oral proficiency assessment. Self-serve test available all day. Instructor and guided tour of CLC (once every hour, 10.00 a.m. – 4.00 p.m.)

查询: 二六零九六七二九一
網頁: www.cuhk.edu.hk/clc
管理簡報會

大學於一月二十一日舉行管理簡報會，由校長、副校長和協理副校長概述大學發展的進程和願景，約有一百六十名高級職員出席。與會者為南亞海嘯死難者及失踪的中大物理系羅蔭權教授一家默哀一分鐘。

會後晚宴，有多個遊戲和歌唱表演，以促進同人之間的交誼。

逸夫院慶暨守仁雅座命名典禮

逸夫書院上月七日舉行第十九屆院慶典禮，由行政會議成員兼立法會議員陳智思先生主持，出席嘉賓約二百五十人。書院為慶祝成立十九周年，在國楙樓平台興建露天茶座，供師生休憩，以促進校園生活。茶座獲書院校董、香港泉州慈善促進總會主席陳守仁博士慷慨資助興建，故命名為「守仁雅座」。命名典禮於同日舉行，由陳智思先生和陳守仁博士主持。

另，位於國楙樓地下的逸夫書院學生會新會室，於一月二十一日正式啟用。主禮嘉賓為（左起）書院學生輔導主任侯傑泰教授、學生會幹事長陳民生先生、院長程伯中教授、何香蘭女士和金佩瑋女士。

聯合萌芽演說家訓練計劃

聯合書院本學期開展「聯合書院萌芽演說家訓練計劃」，為學生提供演說訓練，首個演講示範會於一月八日舉行，由國際演講會（Toastmasters International）香港分區代表黃偉慶先生、黃日輝先生和書院計劃顧問劉行榕教授、孔憲煇博士、黃鉅鴻先生、Ms. Tessa Stewart和吳秀珊女士協助，有五十多名學生參加。

醫學院慈善行

醫學院逾三百名師生、校友和家屬響應「醫護界賑災山頂行」，為南亞海嘯災民籌款。活動由立法會醫護界議員和七個醫護組織發動，於一月九日在山頂舉行，共有逾千人參加，籌得超過一百萬港元。
醫學院的研究顯示，曾患胃病或懷疑胃病的病人，應獲處方亞士匹靈加胃酸抑制劑，而非美國現行醫療指引的Plavix。研究結果載於最新一期的《新英格蘭醫學雜誌》。

亞士匹靈能有效防止血管阻塞，以降低心臟病及中風的風險。但長期服用亞士匹靈，就算劑量極少，也會增加出血的風險。每年全球約有百萬人潰瘍出血，這個比率在曾患潰瘍病的人中更高達一成。高危病人若同時服用亞士匹靈和胃酸抑制劑，可以預防潰瘍出血。

中大內科及藥物治療學系陳家亮教授率領的研究小組，完成了首個為期一年的雙盲隨機測試研究，比較曾患潰瘍病人服用Plavix與服用亞士匹靈加胃酸抑制劑的療效。結果顯示，在服用Plavix的病人之中，百分之九潰瘍出血復發；而服用亞士匹靈加胃酸抑制劑的病人中，只有不足百分之一有此現象。研究人員推斷，服用亞士匹靈加胃酸抑制劑比服用Plavix的風險降低了十多倍。